

Lesson 21

If you had problems on your test in Lesson #20, go back and review the previous lessons with your teacher before you start this new lesson.

Review

Translate the following using mag- actor focus.

1. Nagkinahanglan liwat kami hin pastor ha amon iglesiya.
.....
2. Pag-aram na hin bag-o nga mga kamatuoran ha Biblia.
.....
3. Nagdadara an mga mangirisda hin mga isda ha merkado.
.....
4. Nagsiring an Biblia, "Pag-andam na ha imo mga kalogaringon."
.....
5. Magtelepono an siringan ha iya nga sangkay didto ha opisina.
.....
6. Wait at the beach for Gilda and Perla.
.....
7. Jane and Lori are bringing medicine to the hospital.
.....
8. Ronel met Bing-bing at church, and now they will marry.
.....
9. I am living at the house of my close friend.
.....
10. They rode in their car going to the mountains [verb noun]
.....

Negating mag- Actor Focus Sentences

with waray, diri, and ayaw

In the past lessons you learned how to negate mag- actor focus sentences.

In this lesson you will review the word order used in negation of an actor focus sentence. You will also learn some new mag- verbs.

Waray/Diri with I Class Personal Pronouns

In the following examples, the **waray** is used to refer to PAST and PRESENT action, while **diri** is used to refer to FUTURE action. With both past action or future action, the mag- future tense of the verb is always used when negating.

Examples (waray/dirir with I Class personal pronouns)

1. Waray pa ako mag-andam hin mensahe. [past]
I have not yet prepared a message.
2. Diri liwat hiya magtugtug ha sista ha simbahan. [future]
He will not play the guitar again at the church.
3. Waray ka pa ha magplite hin balay? [past]
Have you still not rented a house?
4. Diri na hira mag-aalagad ha Ginoo. [future]
They will not serve the Lord now.
5. Waray ka pa liwat magsurat ha iyo Ninong [past]
You(pl) have also still not written to your godparent.

***Waray/Diri with I Class General Pronouns
and I Class Markers***

Observe the following mag- actor focus which use I Class General Pronouns or I Class Markers.

Examples (waray/dirir with I Cl gen pronouns/markers)

1. Diri gihapon mag-aantos hi Hesu kristo didto ha krus.
Jesus will not suffer again there(far) on the cross.
2. Waray mag-ihaw iton nga tawo hin karabaw.
That man did not kill the carabao.
3. Diri maghihimo hi Almer ha iya mga buruhaton.
Almer will not do his work.
4. Waray pa mag-ampo an diyakono ha serbisyo.
The deacon has not yet prayed in the service.
5. Diri na magtitikang an maestro ha iya nga klase.
The teacher will not start his class now.

NOTICE in the examples above:

- The I Class General Pronouns and I Class Markers follow the verb.

***Ayaw Command Negator
in Mag- actor focus***

In the Mag-Actor Focus, the *ayaw* is followed by the prefix *pag-* with the verb root.

MAG- ACTOR FOCUS: *Ayaw* + *pag-verb root* ...

Examples (ayaw with mag- actor focus)

1. *Ayaw pag-aram hin maraot nga mga butang.*
Don't learn bad things.
2. *Ayaw pag-andam hin paniudto.*
Don't prepare lunch.
3. *Ayaw kamo paglirong kan Jesu Kristo.*
Do not deny Jesus Christ. (plural)
4. *Ayaw na kamo pag-alagad ha iyo mga santos.*
Do not serve your(pl) saints now.
5. *Ayaw kamo pagpatay.*
Do not kill. (Thou shall not kill.)

Oral Exercises

Exercise #1: Your teacher will ask you to translate first from Waray to English, then from English to Waray, **mag- actor focus** sentences using the negators **waray and diri**. She will use I Class personal/general pronouns and markers.

Exercise #2: Your teacher will drill you on the use of the **Ayaw Command Negator** using the **mag-** verbs.

Written Exercises

Answer the following questions with a negative *waray/diri* response in **mag- actor focus**, using the double negator. Then translate your response.

1. Nag-uukoy na ba hira Edgar ngan Luz ha ira bag-o nga balay?

A:

T:

2. Magkikinahanglan ka ba hin bulig?

A:

T:

3. Nagtukar pa ba liwat an imo anak han sista?

A:

T:

4. Naghimo na ba kamo hin kwarto para ha iyo kabulig?

A: _____
T: _____

5. Nagtrabaho ba liwat iton nga estudyante ha imo tanoman?

A: _____
T: _____

6. Nag-antos pa ba adto nga pasyente didto ha ospital?

A: _____
T: _____

7. Nag-alagad na ba hira hadto nga simbahan didto ha probinsiya?

A: _____
T: _____

8. Mag-piplite ba gihapon hi Henry hin dyip?

A: _____
T: _____

MAKE UP YOUR OWN WARAY NEGATIVE COMMAND (Ayaw) IN MAG- ACTOR FOCUS, USING THE VERBS INDICATED BELOW:

- 9. (-aaram)
- 10. (-tikang)
- 11. (-dara)
- 12. (-hurat)

Vocabulary

-alagad - to serve	paniudto - lunch
-antos - to suffer	pasyente -patient
-plite- to rent	-patay – to kill
buruhatón – work, activity	probinsya - province
butáng – thing	balay – dwelling place, house
diyakono – deacon	serbisyo - service
-himò - to do, make	sista - guitar
karabaw – carabao	-tikang – to start, begin
krús - cross	bulig - help
mensahe - message	tanoman - garden
ninong – godfather	-tukar – to play (music)